



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/369
14 May 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 13 МАЯ 1997 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить прилагаемое сообщение от 9 мая 1997 года, поступившее на мое имя от Генерального секретаря Организации Североатлантического договора.

Буду признателен, если Вы доведете его до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН

Приложение

Письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического договора (НАТО) от 9 мая 1997 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с резолюцией 1088 (1996) Совета Безопасности прилагаю к настоящему четвертый месячный доклад о деятельности Сил по стабилизации (СПС). Буду признателен, если Вы доведете настоящий доклад до сведения Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

18 апреля я посетил Сараево вместе с постоянными представителями Североатлантического совета для проведения обсуждений с Командующим СПС, Высоким представителем, Вашим Специальным представителем, другими руководителями гражданских учреждений театра действий и членами Президиума Боснии. На встрече с тремя президентами я воспользовался предоставившейся возможностью, чтобы подчеркнуть, что, несмотря на значительные успехи, достигнутые в осуществление Мирного соглашения, предстоит еще многое сделать и что на них самих лежит серьезная ответственность за достижение мира, стабильности и процветания, на что сегодня надеются их народы. В этой связи в качестве приоритетных областей приложения усилий я выделил обеспечение надлежащего функционирования общих институтов, возвращение перемещенных лиц и беженцев, переподготовку и реорганизацию местной полиции и проведение муниципальных выборов.

Я также воспользовался этой возможностью, чтобы заострить внимание на ряде конкретных направлений будущего сотрудничества. Во-первых, я подчеркнул важное значение эффективной деятельности Постоянного комитета по военным вопросам (ПКВВ), как это предусмотрено в Мирном соглашении и Конституции Боснии и Герцеговины. Во-вторых, я объявил об организации на базе школы НАТО в Обераммергау (Германия) для боснийских военнослужащих и работников гражданской обороны курсов, которые должны помочь достижению примирения в вооруженных силах. В-третьих, я подчеркнул необходимость открытия в Боснии трех дополнительных аэропортов для гражданской авиации. СПС готовы оказать в этом помощь, но для этого необходимо подписать соответствующий меморандум о взаимопонимании с правительством Боснии и предпринять шаги по восстановлению боснийской администрации гражданской авиации, как это было согласовано на Лондонской конференции по выполнению Мирного соглашения.

На мой взгляд, визит вновь подтвердил важную роль, которую Специальные международные полицейские силы (СМПС) призваны играть в упрочении мира. Поэтому для меня было приятной новостью, что по Вашей рекомендации Совет Безопасности Организации Объединенных Наций санкционировал набор в СМПС еще 186 полицейских.

Визит представителей Североатлантического совета в Боснию и Герцеговину был полезным, и я надеюсь, что к моменту пересмотра шестимесячного мандата СПС удастся достигнуть прогресса по некоторым из этих конкретных направлений. Тем временем СПС будут продолжать свою работу, опираясь на достигнутые на сегодняшний день успехи, и

всесторонне участвовать в достижении прочного мира в Боснии. В то же время мы в рамках международного сообщества должны и далее настоятельно призывать к тому, чтобы сами стороны полностью соблюдали свои обязательства по Мирному соглашению.

Хавьер СОЛАНА

Добавление

Месячный доклад Совету Безопасности Организации Объединенных Наций
о деятельности СПС

Деятельность СПС

1. В настоящее время в Боснии и Герцеговине развернуты СПС численностью примерно 33 000 человек из всех стран - членов НАТО и из 19 стран, не являющихся членами НАТО.
2. В течение прошедшего месяца СПС продолжали вести разведку и наблюдение с помощью наземного и воздушного патрулирования и проводить выборочные инспекции мест хранения вооружений. Более интенсивное патрулирование проводилось в Мостаре, где СПС продолжали тесно сотрудничать с развернутыми там Специальными международными полицейскими силами (СМПС). Ежедневно выставлялось примерно 150 патрулей, и после начала миссии СПС было произведено более 3000 самолетов-вылетов и 5000 вертолетов-вылетов.
3. Войска, входящие в состав СПС, принимали активное участие в подготовке визита папы Римского в Сараево, состоявшегося 12 и 13 апреля, и внесли большой вклад в обеспечение его безопасности. В общей сложности в этой операции было задействовано 6540 военнослужащих из состава СПС, которые действовали совместно с Управлением Высокого представителя, СМПС и местной полицией. Все многонациональные дивизии принимали участие в деятельности по обеспечению безопасности, которая включала меры по борьбе со снайперами, деятельность групп по удалению взрывоопасных предметов, выставление наблюдательных пунктов в Сараево и усиленное патрулирование вдоль основных дорог в черте и вокруг города. Кроме того, все основные дороги на всей территории Боснии находились под наблюдением.
4. По-прежнему принимались меры по оказанию помощи Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС), при этом СПС проводили регулярные и скоординированные тренировочные полеты над Восточной Славонией для отработки непосредственной авиационной поддержки, с тем чтобы в случае необходимости можно было реализовать планы по обеспечению непосредственной авиационной поддержки.

Сотрудничество и соблюдение сторонами положений Соглашения

5. В настоящее время поведение сторон оценивается как в целом соответствующее военным положениям Мирного соглашения. Однако в течение прошедшего месяца опять происходили изолированные инциденты, связанные с проявлениями беззакония, включая нападения на культовые здания - как церкви, так и мечети - в Центральной и Юго-Западной Боснии. Хотя при этом жертв не было, эти нападения усилили взаимные опасения и подозрения, особенно в преддверии визита папы Римского в Сараево, состоявшегося 12 и 13 апреля. После начала действия мандата СПС серьезный ущерб был нанесен 14 культовым зданиям - пяти мечетям, восьми католическим храмам и одной православной церкви. Гражданская полиция и СМПС расследовали все эти инциденты.
6. В течение месяца, прошедшего после представления предыдущего доклада, войска, входящие в состав СПС, провели примерно 261 инспекцию мест хранения вооружений и отслеживали 240 разрешенных передислокаций и учебных мероприятий, а также 50 операций по разминированию. Во время этих инспекций мест хранения произошло несколько мелких

инцидентов, связанных с несоблюдением Соглашения, и во всех этих случаях СПС конфисковали и затем уничтожили соответствующие вооружения. В соответствии с политикой, установленной СПС, стороны к настоящему времени представили планы о сокращении на 25 процентов числа своих казарм и мест хранения вооружений. Поскольку в этих планах было некоторое дублирование и были обозначены сомнительные местоположения, эти планы были возвращены сторонам для внесения исправлений, а затем они вновь были представлены на оценку 21 апреля. В настоящее время имеется 787 мест хранения вооружений, и по сравнению с исходным числом – 876 мест, которое СПС определили в августе 1996 года, это говорит о сокращении числа таких мест примерно на 10 процентов.

7. В связи с просьбами сторон о проведении регламентного технического обслуживания радиолокационных станций, входящих в системы противовоздушной обороны (которые находятся в местах хранения вооружений), было решено, что такая деятельность может проводиться, но под строгим контролем со стороны СПС.

8. Вооружения и боеприпасы, которые были заявлены сторонами в результате того, что СПС временно приостановили осуществление своей политики конфискации (пункт 5 доклада за предыдущий месяц) (см. S/1997/257), к настоящему времени размещены в санкционированных местах хранения вооружений, и отныне на них будет распространяться обычная инспекционная политика СПС. В общей сложности было заявлено более 300 000 единиц стрелкового оружия и гранат, а также примерно 400 единиц тяжелых вооружений и 52 000 мин.

9. Войска, входящие в состав СПС, по-прежнему находились в черте и вокруг Мостара, чтобы предотвратить любое новое насилие. В течение отчетного периода СПС, действуя в сотрудничестве с СМПС, демонтировали ряд незаконных контрольно-пропускных пунктов в этом городе. К настоящему времени достигнута договоренность о формировании объединенных полицейских сил в Мостаре, состоящих из 100 сотрудников (50 боснийцев и 50 хорватов), во главе которых будут боснийский начальник и хорватский заместитель, имеющие одинаковые полномочия. СМПС будут наблюдать за деятельностью этих сил, которые в настоящее время отвечают только за положение в центре Мостара. Эти силы выставили свой первый патруль 4 апреля.

10. Что касается свободы передвижения, то СПС продолжают оказывать содействие СМПС в демонтаже незаконных контрольно-пропускных пунктов. После того как вступил в силу мандат СПС, поступили сообщения о сооружении 81 незаконного контрольно-пропускного пункта, что говорит о значительном уменьшении числа таких пунктов по сравнению с 1996 годом, когда СПС демонтировали примерно 80 пунктов в месяц. В период с 1 по 28 апреля поступили сообщения о 18 незаконных контрольно-пропускных пунктах. Тем не менее свобода передвижения остается проблематичной и возвращениям в зону разъединения мешали опасения за свою безопасность после инцидента в Гаеви (пункты 7–9 доклада за предыдущий месяц). Однако в течение прошедшего месяца было несколько спонтанных возвращений беженцев, главным образом в те районы, где данная этническая группа составляет большинство населения. В середине апреля представители СПС встретились с представителями населения Гаеви и Челича, с тем чтобы обсудить заселение Гаеви. Нынешние планы предусматривают строительство крупноблочных домов, которое должно начаться в первой половине мая, а заселение этих домов переселенцами произойдет сразу же после завершения строительства.

11. На заседании Совместной военной комиссии в конце марта стороны представили свои планы по разминированию, которое должно проводиться их вооруженными силами, а также представили планы обучения своих солдат саперному делу. СПС утвердили эти планы 21 апреля. За последние 30 дней стороны обезвредили более 3000 мин и 164 человека завершили курс обучения саперному делу. СПС позитивно оценивают проведенные к настоящему времени операции по

разминированию. Заслуживает упоминания тот факт, что после 18 апреля – впервые после октября 1996 года – нет никаких запретов на обучение сил любой из сторон в пределах театра действий благодаря успехам в области разминирования.

Сотрудничество с международными организациями

12. СПС продолжают оказывать поддержку международным гражданским организациям на театре действий в рамках своих возможностей. Как отмечалось выше, СПС продолжают тесно сотрудничать с СМПС в Мостаре и в других местах, особенно в Брчко. 27 марта СПС провели встречу с новым Комиссаром СМПС и подчиненными ему региональными начальниками в целях дальнейшего улучшения координации. Кроме того, в течение отчетного периода СПС участвовали в деятельности совместных рабочих групп наряду с представителями СМПС, Управления Высокого представителя и сторон, чтобы подготовиться к визиту папы Римского в Сараево, состоявшемуся 12-13 апреля. СПС создали группу поддержки правоохранительных органов и активно содействуют СМПС в проведении оперативного исследования, а также в отслеживании и анализе организованной преступности.

13. СПС продолжают тесно сотрудничать с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), которая готовится к проведению муниципальных выборов в Боснии в сентябре 1997 года. СПС оказывали помощь в определении числа и установлении местоположения центров регистрации избирателей и избирательных участков и в настоящее время помогают укомплектовывать кадрами Совместный центр по проведению выборов. В настоящее время совместно с миссией ОБСЕ в Боснии разрабатываются планы, согласно которым СПС будут обеспечивать безопасность и оказывать другую помощь по мере необходимости во время самих выборов. СПС продолжают также предоставлять ОБСЕ данные о запасах вооружений и оказывать помощь этой организации в осуществлении положений приложения I.В к Мирному соглашению.
